



Canada
Province of Quebec
Municipality of Campbell's Bay

UNOFFICIAL TRANSLATION

BY-LAW NO. 103-2024 DECREERING A LOAN AND EXPENDITURE OF \$1,041,492 FOR THE PREPARATION OF PLANS AND SPECIFICATIONS FOR THE CONSTRUCTION OF A NEW FIRE STATION

WHEREAS the Municipality must meet the requirements of the Regulation respecting occupational health and safety as well as the risk coverage plan; and that its facilities are obsolete, insufficient and do not meet the Municipality's requirements and needs;

WHEREAS the Municipality has mandated a consultant in the field of municipal fire and he has produced a report in August 2022, which concludes that the current situation no longer meets the needs of the fire safety department and that it puts at risk the health and safety of personnel as an integral part of this by-law in Appendix A;

WHEREAS the Municipality has received an intervention report from the CNESST on February 16, 2023, bearing the number RAP1415460, and that several exemptions are issued with respect to the obsolete condition and limited surface area of the current fire hall, as an integral part of the present by-law in Appendix B;

WHEREAS the construction of a new fire station is necessary;

WHEREAS the Fire Department is shared with the Municipality of Litchfield ;

WHEREAS the Municipality of Litchfield will assume 50% of the capital expenditures, operations and administration, and this, according to the intermunicipal agreement in force as an integral part of the present by-law in Appendix C;

WHEREAS the burden on taxpayers will be shared between the municipalities of Campbell's Bay and Litchfield;

WHEREAS the Councils of the Municipalities of Campbell's Bay and Litchfield wish to provide their firefighters with a safe and efficient facility and wish to comply with regional and provincial regulations;

WHEREAS this project has been pre-selected for financial assistance under the Programme d'amélioration et de construction d'infrastructures municipales (PRACIM) and is still under review for eligibility;

WHEREAS the Municipalities of Campbell's Bay and Litchfield have funds available within the framework of the Programme de transfert pour les infrastructures d'eau et collectives du Québec (TECQ) 2024-2028 8 reducing the burden on taxpayers;

WHEREAS prior to confirmation of eligibility, the Municipality must have plans and specifications prepared;

WHEREAS a borrowing by-law, the sole purpose of which is to establish plans and specifications, requires only the approval of the Minister of Municipal Affairs and Housing ;

WHEREAS a call for public tenders bearing reference number 1849167 for professional services for the construction of a new fire hall was published by the Municipality on May 22, 2024;

WHEREAS following the opening of the bids received on June 25, 2024, within the framework of the call for public tenders published, the bid judged to be in conformity in the amount of \$798,788.81 including applicable taxes, as being an integral part of the present by-law in Appendix D;

WHEREAS at the meeting of the Municipal Council held on July 2, 2024, the elected officials accepted, subject to the approval of the municipal borrowing by-law by the Ministère des Affaires municipales, the bid submitted by PRISME ARCHITECTURE INC. in the amount of \$798,788.81 including applicable taxes;

WHEREAS according to the cost estimate, prepared by Mrs. Sarah Bertrand, Director General, on August 9, 2024, including professional fees related to the published call for public tenders as well as other professional fees related to the preparation of studies necessary for the realization of the work, incidental expenses and financing fees as an integral part of the present by-law in Appendix E;

WHEREAS the Municipality of Campbell's Bay does not currently have the necessary funds to pay for the professional services required;

WHEREAS it is necessary to contract a loan to pay the professional services fees, including all inherent costs, taxes and contingencies;

For these reasons, the municipal Council decrees as follows:

ARTICLE 1 The preamble forms an integral part of the present by-law.

ARTICLE 2 Council is authorized to borrow a sum of \$1,041,492 to prepare plans and specifications for the construction of a new fire hall, including all inherent costs, taxes and contingencies.

The cost estimate prepared by Mrs. Sarah Bertrand, Director General, is attached to this by-law and forms an integral part hereof as Appendix E.

ARTICLE 3 Council is authorized to spend a sum of \$1,041,492 for the purposes of the present by-law.

ARTICLE 4: In order to pay the expenses stipulated in the present by-law, Council is authorized to borrow an amount of \$1,041,492 over a 5-year period.

ARTICLE 5 In order to provide for the expenses incurred with regards to the interest and the reimbursement in capital of the annual loan repayments, it is by the present by-law imposed and will be levied, annually, during the term of the loan, on all taxable properties located on the Municipality's territory, a special tax at a sufficient rate based on their value as it appears on the valuation roll in effect each year.

ARTICLE 6 If the amount of an appropriation authorized by the present by-law is greater than the amount actually spent with regards to this appropriation, Council is authorized to use this surplus to pay for any other expense decreed by the present by-law and for which the appropriation would prove insufficient.

ARTICLE 7 Council allocates to the reduction of the loan decreed by the present by-law any contribution or grant that may be paid to it for the payment of all or part of the expense decreed by the present by-law.

Council also allocates any grant payable over several years to the payment of all or part of the debt service. The loan repayment term corresponding to the amount of the grant will be automatically adjusted to the period set for payment of the grant.

ARTICLE 8 The present by-law comes into force in accordance with the law.

Raymond Pilon
Mayor

Sarah Bertrand
Director General/Clerk-Treasurer